

REPUBLICA DE CHILE



SESIONES DEL CONGRESO NACIONAL

PUBLICACION OFICIAL

LEGISLATURA ORDINARIA

Sesión del Congreso Pleno, en 21 de mayo de 1955

PRÉSIDENTIA DEL SEÑOR ALESSANDEI, DON FERNANDO

SECRETARIO, EL SEÑOR HORACIO HEVIA MUJICA

INDICE

Versión taquigráfica

	<u>Pág.</u>
I. ASISTENCIA Y CEREMONIA DE RECEPCION DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA	2
II. APERTURA DE LA SESION	3
III. APROBACION DEL ACTA	3
IV. MENSAJE PRESIDENCIAL	4

VERSION TAQUIGRAFICA

I. ASISTENCIA Y CEREMONIA DE RECEPCION DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Asistieron los Senadores señores:

—Alessandri, Fernando	—Izquierdo, Guillermo
—Bellolio, Blas	—Lavandero, Jorge
—Coloma, Juan Antonio	—Martínez, Carlos A.
—Cruz-Coke, Eduardo	—Mora, Marcial
—Curti, Enrique	—Pérez de Arce, Gmo.
—García, José	—Quinteros, Luis
—González M., Exequiel	—Videla, Manuel
—González, Eugenio	

Y los Diputados señores:

—Arellano M., Hernán	—Lea-Plaza S., Alfredo
—Barra V., Albino	—Lira M., Javier
—Barrueto R., Edgardo	—Lobo B., Eudaldo
—Benaprés L., Raúl	—Mallet S., Armando
—Benavides Del V., René	—Martín M., Luis
—Bustamante, Sergio	—Meléndez E., Jorge
—Carmona P., J. de Dios	—Miranda M., Carlos
—Castro P., Baltazar	—Morales V., Virgilio
—Cayupi C., José	—Muñoz, S. M., José M.
—Checura J., Juan	—Musalem S., José
—Cisternas G., Pedro	—Ojeda D., Sergio
—Corral G., Máximo	—Olavarría G., Arturo
—Correa L., Héctor	—Orpis B., Antonio
—Cuadra G., Domingo	—Oyarzún D., José
—David L., Alfonso	—Palma G., Armando
—De la Fuente, Jorge	—Parada Q., Jovino A.
—De la Presa, Rafael	—Pinto D., Humberto
—Echavarri E., Julián	—Puentes G., J. Eduardo
—Espinoza V., Ramón	—Puente G., Adán
—Flores A., Roberto	—Rigo Righi C., Jorge
—Fuentzalba O., Juan	—Rivera G., Galvarino
—Galleguillos, Florencio	—Rodríguez L., Arnaldo
—González E., Sergio	—Romani V., Hernán
—Guzmán C., L. Alberto	—Romero S., Esteban
—Gumucio V., Rafael	—Rosende S., Hugo
—Hernández B., Alfredo	—Salum Y., Marco A.
—Huerta M., Miguel	—Sepúlveda G., Sergio
—Hurtado O., Rubén	—Silva U., Ramón
—Ibáñez C., Arturo	—Soto R., Serafín
—Jaramillo L., Armando	—Vives V., Rafael
—Jerez C., René	—Von Mühlenbrock L., Julio
—Justiniano P., Julio	—Weber K., Ricardo
—Laffaye de M., Lya	—Zúñiga F., Aníbal
—Láscar L., José	

Actuó de Secretario el titular del Senado y del Congreso Pleno, don Horacio Hevia Mujica.

Integraron también la Mesa, el Presidente de la Cámara de Diputados, don Baltazar Castro Palma y el Secretario de la misma Corporación, don Ernesto Goycoolea Cortés.

Asimismo, se hallaron presentes:

Los Embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios: de la Santa Sede, S. E. Rvdma. Monseñor Dr. Sebastiano Baggio; del Uruguay, Excmo. señor Dr. Hugo V. de Pena; de Panamá, Excmo. señor Dr. Carlos Ycasa Vásquez; de España, Excmo. señor José María Doussinague y Texidor; de Alemania, Excmo. señor Dr. Carl F. von Campe; de Argentina, Excmo. señor Dr. Ismael Juan de la Cruz Guerrero; de México, Excmo. señor José de Jesús Núñez y Domínguez; de Colombia, Excmo. señor General Eduardo Bónnito Vega; de Ecuador, Excmo. señor Dr. Rafael Arízaga Vega; de Bolivia, Excmo. señor Dr. Fernando Iturralde Chinel; de Costa Rica, Excmo. señor Licenciado Alfonso Goicoechea Quirós; del Perú, Excmo. señor Dr. Enrique Goytisolo Bolognesi; del Brasil, Excmo. señor Antonio de Vilhena Ferreira-Braga; de Guatemala, Excmo. señor Licenciado Jesús Unda Murillo; de Paraguay, Excmo. señor Coronel Esteban López Martínez; de Venezuela, Excmo. señor Dr. Renato Esteva Ríos; de Turquía, Excmo. señor Cemal Hüsnü Táray; de Canadá, Excmo. señor Paul-Emile Renaud; de Gran Bretaña, Excmo. señor Charles Empson, C. M. G.; de Austria, Excmo. señor Dr. Max Attems.

Los Enviados Extraordinarios y Ministros Plenipotenciarios: de Noruega, Excmo. señor Stig Thobroe Olmer; de los Países Bajos, Excmo. señor Dr. Petrus Albertus Kasteel; del Japón, Excmo. señor Katsushiro Narita; de Yugoslavia, Excmo. señor Dragutin Djurdjev; de Suecia, Excmo. señor Harry Bagge; de Bélgi-

ca, Excmo. señor René J. Guillaume; de Suiza, Excmo. señor René Naville; de Jordania, Excmo. señor Issa Bandak; del Portugal, Excmo. señor Dr. Alvaro Duarte Loureiro Marques.

Los Encargados de Negocios: de Honduras, Honorable señor Jorge Antonio Goello; de Haití, Honorable señor Mayor Arnaud N. Merceron; de El Salvador, Honorable señor Dr. Hugo Lindo y Olivares; de Siria, Honorable señor Abdel Majid Traboulsi; de República Dominicana, Honorable señor Dr. Franz Baher; de Egipto, Honorable señor Mahmoud Rachid; de Unión de Sud Africa, Honorable señor Archibald Dunin; de Dinamarca, Honorable señor Christian Plaetner-Moller; de Italia, Honorable señor Niccoló Moscato; de Francia, Honorable señor René de Crouy-Chanel; de Nicaragua, Honorable señor Dr. Ricardo García Leclair; de Estados Unidos de América, Honorable señor William Sanders.

Decano del Cuerpo Consular, Honorable señor Héctor Paúl, Cónsul General de Venezuela.

Consejero Honorario de Israel, señor Samuel Goren.

Consejero Honorario del Libano, señor Canaán Apsé.

Representante de China, señor Sen-ho Kao.

Miembros de los Tribunales Superiores de Justicia. Representantes de las Fuerzas Armadas y de Carabineros. Altos funcionarios de la Administración Pública.

**S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
LLEGA AL CONGRESO**

A las 10.30, llegó al Salón del Congreso Pleno el Excmo. señor Presidente de la República acompañado de los señores Ministros: del Interior, don Carlos Montero S.; de Relaciones Exteriores, don Osvaldo Koch; de Hacienda, don Sergio Recabarren; de Justicia, don Arturo Zúñiga L.; de Obras Públicas, don Benjamín Videla Vergara; de Agricultura, don Roberto Infante; de Defensa Nacional, don

Raúl Araya Stiglich; de Tierras y Colonización, don Enrique Casas; del Trabajo, General don Eduardo Yáñez Zavala; de Educación Pública, Contraalmirante don Kaare Olsen; de Salud Pública, don Jorge Aravena, y de Minería don Diego Lira.

En la reja que da acceso a los jardines, el Excmo. señor Ibáñez había sido recibido por las respectivas Comisiones designadas por ambas Cámaras y que integraron los Senadores señores Manuel Videla Ibáñez, José García y Jorge Lavandero, y los Diputados señores Albino Barra, Sergio Bustamante, Juan Fuentealba, Jorge Meléndez, Jovino Parada y Esteban Romero.

En el pórtico del Salón de Honor, lo saludaron las Comisiones correspondientes, de ambas Cámara, que integraron los Senadores señores Blas Bellolio, Carlos A. Martínez, Enrique Curti, Eduardo Cruz-Coke, Guillermo Pérez de Arce y Exequiel González Madariaga, y los Diputados señores Edgardo Barrueto, Máximo Corral, Juan Checura, David Alfonso, Roberto Flores, José Láscar, José Oyarzún y Humberto Pinto.

II.—APERTURA DE LA SESION

—*Se abrió la sesión a las 10.40, en presencia de 15 señores Senadores y 67 señores Diputados.*

El señor ALESSANDRI, don Fernando (Presidente del Congreso Pleno). — En el nombre de Dios, se abre la sesión.

III.—APROBACION DEL ACTA

El señor ALESSANDRI, don Fernando (Presidente del Congreso Pleno).—Si no hay oposición, daré por aprobada el acta de la sesión anterior del Congreso Pleno, celebrada el 21 de mayo de 1954.

Aprobada.

(*Véase en los Anexos de esta sesión*).

IV.—MENSAJE PRESIDENCIAL

El señor ALESSANDRI, don Fernando (Presidente del Congreso Pleno).— Tiene la palabra Su Excelencia el Presidente de la República, para dar cuenta al Congreso Pleno, del estado político y administrativo de la Nación.

—*Su Excelencia el Presidente de la República da lectura al Mensaje respectivo, (con excepción de los Anexos), que se agrega a esta sesión en el volumen I del tomo correspondiente a esta legislatura.*

El señor ALESSANDRI, don Fernando (Presidente del Congreso Pleno). — En conformidad con lo dispuesto en el artículo 56 de la Constitución Política del Estado, queda abierta la legislatura ordinaria del Congreso Nacional.

Se levanta la sesión.

—*Se levantó la sesión a las 11.50.*

Dr. Orlando Oyarzun G.
Jefe de la Redacción.

A N E X O S

ACTA APROBADA

SESION DEL CONGRESO PLENO, EN 21
DE MAYO DE 1954

En Santiago de Chile, en 21 de mayo de 1954, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 56 de la Constitución Política de la República, y bajo la presidencia del señor Fernando Alessandri Rodríguez, Presidente del Senado, se reunieron en Congreso Pleno esta Corporación y la Cámara de Diputados, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, con motivo de la inauguración de la legislatura ordinaria del presente año.

Asistieron, por el Senado, además del señor Presidente, los Honorables Senadores: Alessandri (don Eduardo), Ampuero, Bellolio, Bossay, Bulnes Sanfuentes, Cerda, Coloma, Cruz-Coke, Curti, Frei, García, González Madariaga, Lavandero, Martínez, Martones, Moore, Pedregal, Pérez de Arce, Quinteros y Videla (don Manuel).

Por la Cámara de Diputados, asistieron: su Presidente, señor Baltazar Castro Palma, y los Honorables Diputados: Acevedo, Ahumada, Aldunate, Alegre, Arellano, Barra, Barrueto, Benaprés, Bolados, Brücher, Bustamante, Carmona, Cayupi, Cisternas, Cofré, Corbalán, Cueto, David, De la Fuente, De la Presa, Enríquez, Errázuriz (don Carlos José), Flores, Fuentealba, Galleguillos (don Florencio), González (don Sergio), Guzmán, Huerta, Jaramillo, Jerez, Justiniano, Lafaye, Lásca, Lea-Plaza, Lira, Lobo, Loyola, Magalhaes, Mallet, Martín, Martínez (don Juan), Martínez (don Gustavo), Martones, Meléndez, Muñoz, Músalem, Ojeda, Olavarría, Orpis, Oyarzún, Palma (don Armando), Palma (don Ignacio), Pinto, Poblete, Recabarren, Rigo Righi, Rioseco, Rivera (don Galvarino), Rodríguez (don Arnaldo), Romero, Salinas, Sa-

lum, Schaulsohn, Sepúlveda (don Sergio), Sepúlveda (don Julio), Serrano, Silva, Urrutia, Valdés (don Luis), Valdés (don Juan), Valdés (don Manuel), Vial (don Francisco), Von Mühlenbrock, Weber, Zepeda y Zúñiga.

Concurrió Su Excelencia el Presidente de la República, Excelentísimo señor Carlos Ibáñez del Campo, acompañado de sus Ministros de Estado en las Carteras del Interior, don Jorge Araos S.; de Relaciones Exteriores, don Tobías Barros O.; de Hacienda, don Guillermo del Pedregal; de Justicia, don Osvaldo Koch K.; de Obras Públicas, don Orlando Latorre G.; de Agricultura, don Alejandro Hales I.; de Tierras y Colonización, don Diego Lira V.; del Trabajo, don Antonio Lanchares; de Salud Pública y Previsión Social, don Carlos Vasallo; de Economía y Comercio, don David Montané, y de Minería, don Roberto Aldunate.

Asistieron, también, el Presidente y Ministros de la Corte Suprema y otros miembros del Poder Judicial, el señor Obispo Auxiliar de la Arquidiócesis de Santiago, Monseñor Pío Alberto Fariña y representantes del Clero; el Cuerpo Diplomático Residente; los representantes de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros de Chile, y altos funcionarios públicos.

Tomaron colocación en la Mesa de la Presidencia, aparte de Su Excelencia, el Presidente de la República y de los señores Presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados, el Secretario del Senado, don Horacio Hevia Mujica y el de la Cámara de Diputados, don Ernesto Goycoolea Cortés.

A su llegada al Salón de Honor del Congreso Nacional, Su Excelencia el Presidente de la República, fué recibido y saludado en la forma acostumbrada, por las Comisiones Especiales de Reja y Pórtico designadas al efecto por el Senado y la Cámara de Diputados.

Abierta la sesión, el señor Presidente del Senado dió por aprobada el acta de la sesión anterior del Congreso Pleno, celebrada el 21 de mayo de 1953, que no ha sido observada.

El señor Presidente del Senado, en seguida, ofreció la palabra a Su Excelencia el Presidente de la República, quien dió lectura al Mensaje en que da cuenta al Congreso Pleno del estado administrativo y político de la Nación.

Terminada esta lectura, el señor Presidente del Senado declaró inaugurada la Legislatura Ordinaria del Congreso Nacional y levantó la sesión.

Su Excelencia el Presidente de la República se retiró del Salón de Honor acompañado de sus Ministros de Estado y de las Comisiones del Senado y de la Cámara de Diputados que lo recibieron.